平報

地址：上海福州路四三六號
電話：九七〇四〇轉接各部
三十一年十月五日
第七百六十五號
今日一大張售國幣二角五分
宣傳部登記證滬報字第十八號
公共租界登記證C字八三二號
法租界許可證A字二九一七號

定報價目：一月七元五角　三月二十二元　半年四十二元　全年[illegible]　國外[illegible]
廣告刊例：報名下每方寸一百九十元（二十六字一行）　頭等每行十二元（八十字高一行、二行起碼、每日）　特等每行六元（四十字高一行、二行起碼、每日）　分類每行二元（十二字高一行、四行起碼、每日）
．版面一百十六行闊以新五號字爲標準．

史城西北陣地被突破
俄方守軍已陷入重圍
泰萊克線德軍續陷兩要城

（柏林四日哈瓦斯社電）德軍總司令部頃發表戰報稱、（一）高加索邦西北部、德軍昨日不顧紅軍堅決抵抗、已佔領敵軍陣地數處、埃爾柯多伏及佛拉克斯柯魯南城、已被我軍佔領、（二）史太林城之北、經一度激戰之後、卒將敵軍擊退、伏爾加河東岸之飛行場及砲兵陣地、均遭我機轟炸、（三）中路德軍、作戰得手、在伊爾門湖之東南、續有進展、（羅馬四日哈瓦斯社電）義國駐柏林訪員頃來電稱、德國步兵工兵及坦克車出奇制勝、已佔領史太林城西北之奧爾洛夫加鎮、此舉甚爲重要、德軍在史太林城西北突破紅軍陣地、此爲第一次、因此已將紅軍包圍、（柏林四日海通社電）權威當局宣佈、高加索泰萊克南之佛爾尼科瀲城、及位於喬其夫斯克－奧旭尼基資鐵路上之埃爾科托伏城、已被德軍於猛攻後佔領、

（柏林四日中央社電）史城危機、已至最後階段、其挽救之唯一希望、厥在目下之猛烈反攻、蘇聯各報、仍不斷鼓勵史城殘軍、拚死守衛、蘇聯統帥亦以堅守爲方針、儘可能多守一日、除此以外、並無其他方策、據莫斯科消息、德軍新銳部隊、已衝入市街北方、佔領一高地、將史城西北之蘇軍完全包圍、從此卽可一舉擊碎蘇軍、而握攻擊工業地帶之最有利形勢、至蘇軍在頓河及伏爾加河中間地帶之反攻、規模亦相當龐大、尤其沿頓河一帶、兩軍激戰甚烈、至於在資阿布賽戰綫之德軍、已越過險峻谿谷、續有進展、狄科猶崖戰綫則未有若何新發展、中北兩部因蘇軍之反攻、及德軍之猛擊、戰況相當猛烈、剌多加河南方德軍、將蘇軍數師包圍成功、正展開大殲滅戰、據二日德軍當局說明、蘇軍在列寧格勒戰綫、仍可受後方補給、故被包圍之蘇軍亦尚有相當之攻擊力、

（瑞士京城四日海通社電）據英國通訊社消息、德軍再度進攻格羅茲尼煤油區域、蘇軍已自摩斯杜克以東之新陣地撤退、

（柏林四日哈瓦斯社電）此間廣播電台發出消息稱、伏洛尼愁城西北、昨日發生激戰、紅軍迭次發動攻勢、均被擊退、此役共擊毀蘇聯坦克車十七輛、並擊落蘇聯飛機九架、此外、高加索山地積雪甚厚、但德軍及其聯軍、仍奮勇繼續推進、

（柏林四日海通社電）拉多加湖南蘇軍七師團之衆、被圍困幾有一年之久、至本年九月二十五日、德軍始開始殲滅工作、是日德步兵自南北突入被困蘇軍之後方、其後又逐漸收緊包圍圈、該處爲多沼澤之原始地帶、故作戰殊爲困難、自北前進之德軍、係沿拉多加湖濱涉水而行、自南前進之德軍、則須穿過半浸於水中之原始大森林、致有時每小時僅能行進七五〇公尺、包圍圈既逐漸收緊、蘇軍乃擬退守較高燥之地帶、但亦爲德軍砲火所擊潰、今日此一戰區內敵方遺屍及遺失之戰具、以地形特殊、一時尚難估計、所能確定者、如昨日戰報所載、有俘虜一萬二千名、及擊斃之敵兵二萬八千名、

盛傳史太林辭去軍職
蘇要員將有大批更動
總司令由沙波興柯夫繼任說

（安加拉四日海通社急電）此間外交界、盛傳史太林不復兼任國防人民委員長及紅軍總司令、而由參謀總長沙波興柯夫上將繼任、（安加拉四日海通社電）史太林不復兼任軍職之傳說、並未引起此間人士之驚異、渠等以爲此項傳說、果係事實、亦僅證實庫嬖希夫之中立國外交人員、關於紅軍勢力、逐漸代替共黨勢力之報告而已、此項更迭、亦足以顯示蘇聯國內之危機、土國負責方面、接獲此項消息後、預料蘇聯之重要人員、將大批更動、其影響尙難估計、

英美海軍聯合大操
已在英倫演習終結

（瑞典京城四日海通社電）在英國舉行之英美首次海軍大操、已告終結、演習節目有登陸、晝夜行軍、及陸戰等、

英倫人民恐懼
德新型轟炸機

（里斯本四日中央社電）據倫敦來電、英上空於二日發現德國轟炸機一架、飛翔極高、未曾投彈卽飛去、據英國軍事專門家之推測、該機爲亨梭爾一七七型新型轟炸機、有可驚之高性能云、目下英人正恐懼德空軍再度作對英大轟炸、故民間亦成以此爲話題、頗顯慌亂、英國廣播電台對於此種新型飛機之發現、曾有報告稱、新型德機設有密氣室、可飛至一萬二千公尺高空、故英國旋風式戰鬥機等實無法追蹤、高射砲對此亦全無效力、其炸彈搭載量可至八噸、且恐能在歐洲大陸與紐約間、往復飛行、預料德國在東綫局勢告一段落後、必將以此種飛機、在其精銳戰鬥機之護衛下、大舉空襲英國本土云、

歐洲正籌組
日耳曼聯盟

（瑞典京城四日哈瓦斯社電）頃據挪威京城消息、歐洲日耳曼民族各國、將於最短期內組織一大日耳曼聯盟、包括德國荷蘭挪威三國、至於其他日耳曼民族各國、倘認爲此項聯盟足以保證新歐洲之和平與繁榮者、亦得請求參加、預料丹麥必將自動加入聯盟、至於瑞典對此一問題、究將採取何種態度、則已引起政界人士之極大注意、據書干左翼報紙載稱、瑞典對於保持完全獨立、及維持民主政府、具有絕大決心、

法醫師一批
赴德境服務

（巴黎四日哈瓦斯社電）法國醫師一批、已於昨晨啓程赴德服務、以便接換前往德國俘虜之醫師返國休息、臨行時、由衛生及家庭部長藍拉賽博士親自歡送、

蘇聯傘兵
降落匈境

（匈京四日海通社電）此間昨發表正式公報、說明蘇聯傘兵在匈降落之活動情形、據稱、傘兵降落之處、往往在邊界附近、飛機在二百至三百公尺之空中、關閉引擎、然後令傘兵躍下、其時敵機兩架、同時飛至、其一故意使引擎發出鉅聲、移轉他人之注意、其餘一架飛機

對英印間嚴重糾紛
美當局無意調停
甘地誕辰印羣衆示威遍全國

（華盛頓四日哈瓦斯社電）紐約民聲論壇報昨日載稱、美國政府中人、對於他日調處英印糾紛一層、均缺乏熱忱、咸將認爲英印關係、純屬英國問題、故美國未便出面干涉云、

（曼谷四日海通社電）新德里來電稱、甘地誕辰之日、印度各大城市、均有羣衆舉行大規模之示威運動、商業交通被阻、工廠店鋪罷工、罷市者甚多、新德里警察與民衆發生衝突三次、警察曾開槍射擊、勒克諾之民衆及學生、擬將印度國旗、懸於公共建築物上、因而發生衝突、被捕者有男婦百餘人、加爾各答羣衆焚燬街道中之郵筒、以洩憤懣、喀喇基示威羣衆被捕者二百餘人、其他若瑪特拉斯、寶那、阿來達巴特等地、均有類似情事發生、此外較小之城鎮、或被省政府接收地方行政權、或被處集體罰金、瑪圖拉有二人被控陰謀破壞罪、處有期徒刑六月、奧里薩省羣衆襲擊火車站、死二人、傷者多人、聯合省破壞事件層出不窮、當局不得不組織新警四隊、

（柏林四日海通社電）印度人昨於甘地七十三歲誕辰、舉行大會、以示慶祝、並通過一項決議、表示繼續爲爭取自由而奮鬥、直至最後勝利乃止、鮑斯繼發表演說稱、印度現正在歷史上最大之危機中、英國政府欲以集團逮捕印度之著名領袖、摧殘印度之民族運動、使之無法獲得印度之獨立、但印度人民目視領袖被捕、義憤填膺、莫不以挽救國家命運爲己任、阻撓英政府之計劃、因此反英怒潮遂漫延至全印、此次鬥爭當能促成印度之解放、蓋印度人民皆知此次戰爭乃彼等爭取獨立之唯一機會、大會所通過之決議案、如次、「旅歐印度僑民代表、今日在鮑斯主席之下、在自由印度中央局舉行大會、當卽通過致電甘地領袖、祝賀其七十三歲誕辰、今甘地雖爲暴政者押在獄中、但印度志士今已起而推翻英國在印度之帝國主義勢力、印度此次鬥爭之目的有二、卽㈠將英帝國勢力驅出印度、㈡完成印度之獨立、至印度最後勝利乃止」云、自由印度中央局局長復發表文告曰、「甘地在此歷史重大時期、被拘入獄中、當能喚醒數百萬印度人所受英國之桎梏、印度男女被捕、橫遭機槍之掃射、死於非命、今已激起全印之反英怒潮、將至爭得自由與獨立、推翻英國之統治而後止」云、

紐約續捕
德義僑民

（里斯本四日海通社電）據美國報紙載稱、紐約警務人員、繼續逮捕市區及近郊之德義僑民云、

檢閱中近東部隊
英空軍耆宿抵埃

（開羅三日哈瓦斯社電）「英國空軍鼻祖」德倫卻特上將本日抵此、檢閱中東英國空軍、（瑞典京城四日海通社電）倫敦息、英國空軍上將德倫卻特爵士昨抵開羅、檢閱近東英國空軍、按德倫卻特爵士被稱爲「王家空軍之父」、

（瑞典京城四日海通社電）據倫敦傳來開羅電訊稱、軸心國飛機復至亞力山大空襲、損失情形不明、（開羅四日哈瓦斯社電）內政部昨日發表公報稱、昨日午後、亞力山大區被敵機襲擊數次、雖曾投彈轟炸、惟我方並無損失、（開羅四日哈瓦斯社電）中東英軍總司令部發表戰報稱、埃及前綫、僅由雙方部隊發生小接觸、軸心船在審那港外、亦遭英轟炸機襲擊、

北非德義軍前哨陣地
距亞力山大僅百公里
羅美爾在柏林闡述戰局

（柏林四日海通社電）羅美爾將軍昨日接見德國及外籍記者百餘人、發表談話稱、余今得與諸君聚首一堂、殊爲欣慰、倘北非尙有待余之努力、余卽當馳往陣地、爲國效力、余以言北非戰局、余所能奉告諸君者、僅爲過去之戰爭、至將來之發展、則未便宣佈、英軍過去曾二度進犯西倫奈加、但均予擊退、吾軍以少數部隊、將英軍逐走、英軍兵力之單弱、彰彰明甚、英軍初以爲於沙漠戰、必操優勝、以今之事實則不然、徒顯其幼稚而已、德義聯軍、今距離亞歷山大僅一百公里、埃及之門戶實已在吾軍手中、德義聯軍之合作、盡善盡美、北非氣候雖頗感困難、但德義聯軍仍不稍受其影響、美國軍火在最近大戰中、頗見其殊劣、但美國製造之鐵甲戰具、不堪德國反坦克軍隊之一擊、自七月迄今、所毀敵鐵甲車約二千五百輛、北非戰事今愈演愈烈、但余可告慰諸君者、德義聯軍之戰鬥力亦日强、余將隨時馳往前綫、痛擊敵軍、羅美爾發表談話時、精神飽滿、胸前懸燦爛之獎章、誠一模範之軍人、當時宣傳部長郭培爾亦在場招待各報記者、

中歐鐵路協定
已在羅京簽字

（羅京四日哈瓦斯社電）中歐及多瑙河流域各國間之鐵路合作協定、已於昨日在羅馬尼亞、德意志、義大利、匈牙利、保加利亞、及塞爾維亞、斯洛伐克邦、克羅地邦、在此間簽字成立、據消息靈通人士所知、關於中歐鐵路行車之各項問題、業經各代表談判圓滿解決云、

傳克里浦斯
將退出內閣

（瑞典京城四日海通社電）「瑞典晚報」記載、克里浦斯之地位、已有嚴重之危機、代表英國勞工黨之意見之瑞典「社會民主報」、

東歐戰事獲有結果後
德軍即將向英倫進攻
慶祝秋收節日戈林向國人發表演說

（柏林四日哈瓦斯社電）德國航空部長戈林上將、本日就秋收節之便、發表演說、其言有曰、「吾人在東歐擊敗敵人之後、卽能移師西指、侵入英國矣」、

（柏林四日哈瓦斯社電）本日爲德國秋收佳節、大批民衆齊集廣場、舉行慶祝典禮、首由農業部次長巴克發表簡短演說、旋卽由航空部長戈林上將、發表廣播演說、其言略謂、關於民食問題、余以「率直坦白」之態度、向諸君提出一種淸單、按在上次世界大戰時、協約國對德所實施之封鎖政策、甚爲可怕、卽在現行大戰之初、德國因封鎖之結果、仍感痛苦、去秋歉收、民食堪虞、情形頗爲嚴重、但至此際、封鎖已不復爲德國之患矣、英國或將自食其結果、反爲封鎖之犧牲者、在比利時、法國、荷蘭及挪威佔領區、人民均有餘糧、民食並不嚴重、德軍已佔領廣大領土、德國當不致遭受限制之苦、吾人須先以食物供給德國人民、故特鄭重聲明、倘因敵方行動、以致發生食物困難、則人民餓斃、當不在德國、至於農民調往前綫作戰之後、所有耕芸工作、均由婦孺代之、渠等對於國家之貢獻殊大、惟我國仍須贍養外國工人六百萬名及戰爭俘虜五百萬名、目下困難情形、雖然不一而足、但計口授糧之數量、業已增加、希望今年聖誕節時、能以大批麵粉肉類及其他食物、界予人民、共渡佳節、每一士兵、請假返里、均將予以二十磅重之小包、作爲餽贈家屬之用、目下情形、尙屬好轉、所成問題者、僅組織問題、是以一般飢饉、又足以危害吾人、反足以威脅對方、余雖希望計口授糧之數量、次第增加、但須儘先供給軍隊、埋頭苦幹之礦工、亦應予以特別權利、一般人民應以士兵爲模範、處處均能服從命令、接受政府對其自由所加之限制、至於英國空軍迭次飛來我國、作「恐怖空襲」、每次英機一二百架投彈轟炸、究有何種效果、余知之甚諗、質言之、徒使無辜平民遭殃而已、英國飛行員奉命不轟炸軍事目標、在英國文件之中、已獲有證據、但至吾人在東歐擊敗敵人之後、卽可移師西指、侵入英國矣、敵人企圖假封鎖政策、或期待德國人民對於其領袖之信心發生動搖、而獲得最後勝利、不啻緣木求魚、德軍精悍耐戰、不亞於一九一四年時之德軍、除有若干例外之部隊、整個德軍、均在領袖指揮之下、一心一德、共同努力、德國民族之作戰目標、至爲明顯、德國人民莫不知「一旦汝等戰敗、則必滅亡」、倘不幸而崩潰、則猶太人將爲汝輩之主人、現行大戰之深義、一言以蔽之、卽統制世界者係吾人乎、抑或猶太人乎」、要而言之、吾人果能團結一致、堅如岩石、則爲不可擊敗者、舉凡我人民之自由、偉大的德意志帝國及吾人將來之安全、卽吾人作戰之目標也、

日使館情報長
好富公開廣播

（南京四日中央社電）日本大使館好富情報部長、四日晚在南京中央廣播電台廣播演說、題爲「告訪渝美特使威爾基」、闡明威爾基訪渝目的、闡使渝方爲美英作戰到底、繼續爲其犧牲品、以喚起我國人之覺悟、

芬本年度戶口
增加二十萬人

（芬京四日哈瓦斯社電）據官方公佈、一九四〇年戶口調查結果、全國人口總數、已達三·八八七·〇〇〇人、較一九三一年增加二十二萬人强、其中百分之七十七居住農村、另有二十萬人僑居國外、

戴樂抵英

（倫敦四日哈瓦斯社電）羅斯福總統派駐教廷專使戴樂、已於昨日抵此、美國駐英大使懷南特、曾在飛行場迎迓、據消息靈通人士談稱、戴樂擬在英國盤桓三四日、故戴樂此行之任務、具有秘密性質、未必對外宣佈、大抵將與英國政府要人會談、其時間尙未預定、

林秘書長等一行
視察日士官學校
對我留學青年多所慰勉

（東京四日中央社電）國民政府新國民運動促進委員會秘書長林柏生氏、於本日上午十一時、偕秘書華漢光、視察陸軍士官學校、對留學該校之中國青年軍多所慰勉、下午二時卅分、後赴北多摩留米村之自由學園參觀、又隨員陳任遠等、於下午一時赴日比谷會堂、出席軍人援護少年團大會、

（東京四日中央社電）我駐日大使館陸軍武官處主辦之中華留日陸軍士官學校、本年度第卅一期新生歡迎會、本日上午在此間麻布區木村町梅華堂舉行、宣傳部長林柏生、駐日大使徐良、及日大本營陸軍報道部長谷萩大佐等均出席、由駐日大使館陸軍武官王維藩少將司儀、行禮如儀、旋由陸軍士官學校第三十期留學生代表朱永銘致歡迎詞、繼由徐大使致訓詞、次由林部長致訓詞、略謂、中國國民運動、必須由訓育青少年開始、中國負起大東亞戰爭一翼之責任、與日本同甘共苦、各位應忘却個人、而愛祖國、愛日本、愛東亞、繼由谷萩報道部長致詞、大意謂、各位來此留學、望各位負起建設新中國重任、日本對此次戰爭、已具必勝之信念云云、

埃反英領袖
被當局捕獲

（羅馬四日海通社電）「義大利新聞報」昨日載稱、埃及反英領袖阿布巳爲英方逮捕、押往亞歷山大、按阿布常在沙漠中襲擊英方之摩托化車隊、故有英人稱之爲「沙漠中之蘇丹」云、

美反通貨膨脹案
經總統簽署成立
畢爾奈被派負責穩定經濟

（里斯本四日海通社電）華盛頓電訊、羅斯福總統昨已簽署反通貨膨脹法案、羅總統卽任命畢爾奈爲經濟穩定局局長、

（華盛頓四日哈瓦斯社電）羅斯福總統所提出之防止通貨膨脹法案、經四十八小時之延擱、卒經國會照案通過、其中要點、爲設立穩定物價局、指派調整專員一人負責主持、政府方面業已調派最高法院推事畢爾奈斯充任、畢氏地位雖非內閣閣員、但將在政府方面負担重要工作、關於物價及工資問題、得隨時向關係各部提出建議、與聯邦物價管理局局長韓德森共同合作、此外規定除少數特別情形者外、任何工資不得隨意增減、任何人之年俸、于扣除保險費及所得稅後、均不得超過二萬五千元、按國會通過此案後、一般人均認爲係「農民派」之失敗、蓋提高農產品價格之希望、已成泡影也、

西班牙沿海岸
巴拿馬輪沉沒

（里斯本四日海通社電）此間獲悉、一星期前有懸掛巴拿馬國旗之輪船一艘、（三千噸）在西班牙沿海附近遇炸沉沒、船員十七人曾否獲救、不得而知、

委內瑞拉
報紙缺乏

（阿根廷京城四日海通社電）此間獲悉、委內瑞拉缺乏報紙、倘美國再不予以接濟、各報勢將停刊、委內瑞拉報業協會、已以書面將此事通知美國大使、促其從中設法云、

一貫外交政策
修改凡爾賽和約
齊亞諾著文剴切說明

（瑞士京城三日哈瓦斯社電）義大利外交部長齊亞諾、頃在「柏林羅馬東京」雜誌發表一文、略謂法西斯政權所推行之外交政策、極易了解、卽反對第一次大戰後、列强所採行之辦法是也、故當初我法西斯黨起草政綱時、卽將修改凡爾賽和約一項要求、列入其中、廿年來、墨索里尼首相曾迭次指摘列强大戰後之解決時局辦法、徒將世界置於數大列强支配之下而已、歐洲需要長期之和平、而凡爾賽和約適將大陸各國和平相處之可能性、盡行堵塞、是故墨索里尼首相秉政後、卽予外交政策以爲我國與列國合作之基礎、其基本條件、卽爲修改和約、及要求列國承認義大利之合法願望、並推行均勢及協調政策、回憶一九二一年二月六日、首相曾在特里埃斯特城發表演說、當時對於國際聯盟之各項綱領、卽表示懷疑、二十年來、始終以爲國聯會不僅未能根據正義原則組織而成、卽其本身亦無執行職權之能力、年來我法西斯黨毅然維護國家權利、排除野心國家控制世界之企圖、彼國聯會固曾一度施行制裁、但其效果甚微、未幾、我國與德國共同攜手、在西班牙與赤化份子作戰、是爲我兩國合作之始、而柏林羅馬間之鋼鐵盟約、亦發端於斯焉、

華府諾言口惠實不至
中南美正醞釀新行動
料將追隨阿根廷斷然自決

（柏林四日哈瓦斯社電）德國半官方面頃發表談話稱、拉丁美洲大多數國家、聽從美國之命令、而與軸心國斷絕邦交、但一九四二年、已爲各該國深感失望與經濟困難之一年、羅斯福總統派遣海軍部長諾克斯上校前往巴西京城、其動機亦卽在此、據某方消息、諾克斯海長此行、乃與巴西軍事領袖、商談在該國境內設立陸海軍根據地、美國對於拉丁美洲各國所提供之慷慨諾言、均係口惠而實不至、是以本年一月、美洲各共和國在巴西京城參加泛美洲會議時、曾經拒絕接受美國政府之要求、要而言之、南美洲各國大抵均將追隨阿根廷之後、逐漸明瞭其眞正利益之所在矣、

（里斯本三日中央社電）據巴西京城息、巴西里約熱內盧大學學生、對於巴西政府之向軸心國宣戰、頗爲憤慨不滿、二日曾熱烈展開示威運動、又因炸彈事件不斷發生、死傷頗多、故巴西總統伐爾加斯、已命令該大學停課十日、並於各教室外配備武裝守備、嚴重警戒、（巴西京城三日哈瓦斯社電）伐爾伽斯總統本日下令、着自卽日起、將軍事徵發條例實施範圍、推廣至聯邦全境、按此項條例、原僅適用於西北部七州而已、

第二戰場問題
蘇不滿愈露骨

（里斯本三日中央社電）際茲史城危殆之時、蘇聯要求英美展開第二戰綫、甚爲切迫、最近蘇方對英美之故作遊戲之態度、已表示深當之不滿、據一日莫斯科電、紅星報三日揭載社論、題爲史太林格勒與凡爾登、據稱當第一次歐戰之時、法軍因獲得聯合軍之救援、終於成功死守凡爾登、而將全世界民族自德意志支配下救出、反觀目前之史太林格勒、已有數千輛戰車集中殺到、德空軍更遍空來襲、統計目前攻爲史城之德軍、已不下卅師團、但回顧圍攻凡爾登當時、最多不過十五個師團、但當時由於聯合國之積極援助、凡爾登終得保全、而蘇軍亦爲救援軍之一、德軍同時對英法三方面戰爭、感到困難、然如今蘇軍已於史城繼續四閱月之激戰、而聯合國毫無出以救援之行動、故此乃爲史城與凡爾登最大不同之點云、

美總統任命
敘利亞副領

（華盛頓四日哈瓦斯社電）羅斯福總統頃任命穆德華斯、爲美國駐敘利亞總領事館副領事、

馬達加斯加英軍
繼續向南部推進
法殖民部長駁斥英相文告

（瑞典京城四日海通社電）據倫敦官方宣稱、英軍業已在馬達加斯加島安泰那那里伏以南、佔領安特錫拉勒、（維希四日海通社電）據此間接獲消息、馬達加斯加島之法軍、繼續抵抗英軍、使英軍對每一英寸之土地、均須償付重大之代價、英軍正自安特錫拉勒向菲亞納蘭索亞推進、土著亦協助法軍、（維希四日海通社電）法國殖民部長勃勒維對此間報界代表發表關於馬達加斯加之談話、以答覆邱吉爾在英國下院中之文告、渠稱英軍以二旅之衆、擁有最新式之配備、並有海空軍之協助、進攻無坦克車及飛機之法軍三營、而法軍英勇之抵抗、竟爲英國所嘲笑、此實爲極不愉快之事件、若以新加坡英軍九萬人、屈服於日軍五萬人之前相比、則英人對馬達加斯加法軍之抵抗、當知所了解矣、邱吉爾能言善辯、但將來之歷史上記述英軍進攻馬達加斯加事件時、當有所曲直、今日英國卽能保證他日將馬達加斯加歸還法國、惟英人之保證已喪失其信譽矣、勃勒維結語稱、法國決不承認在馬達加斯加已被擊敗、

猶人入境
瑞士拒絕

（維希四日海通社電）猶太人自法國逃往瑞士者、日益增多、瑞士政府已訓令駐法使館、拒絕猶太人申請前往瑞士之護照云、

彩色照片
德國電影家新發明

（柏林四日海通社電）德國電影工程協會會長拉賓博士、昨在特雷斯登影片彩色協會會議席上稱、業餘攝影家、今後可使用德國發明之新法、以愛克發彩色紙片印製或放大彩色照片、底片之洗製、與通常之黑白照片無異、惟印成正片時、則有一特殊之器具、放大亦與常法無異、惟所用者爲特製之彩色印紙而已、此一新法、在戰爭期間當不致公諸大衆、

貝當勗勉
法國工人

（維希三日哈瓦斯社電）鐵路員工會領袖、職工代表、工會員工、事務員暨工業工人四十五名、在此間附近某處行政研究所受訓、教以貝當元首建設新法蘭西之要旨、本日貝當元首親自前往視察、並發表簡短演說、略謂「諸君工作、務須加倍努力、切勿沮喪氣餒、余當努力國家樞機、直至余之工作完成而後已」云、元首旋與學員面談、要求諸生試述解決勞工問題之困難所在、其中有一學員答稱、在許多爭執之中、每因雇主方面横生枝節、以致發生種種困難、貝當元首乃曰、「吾人不能聽其爲所欲爲」、

美海部發表
兵士死傷

（里斯本四日中央社電）據合衆社華盛頓電、美海軍部三日發表、自珍珠灣事變以來、美水兵及沿岸防衛隊員等死傷及行蹤不明者共一四四四六名云、

傳宋子文
將赴英倫

（蘇立克三日中央社電）據蘇立克報倫敦特派員報告、在美滯留中之渝外交部長宋子文、近將自華盛頓出發、往訪倫敦、又據稱、渝駐英大使顧維鈞、擬於最近返渝、

清鄉區掃蕩工作 以不妄殺爲原則

已訂定處置俘虜匪共辦法

（嘉興四日中央社電）太湖東南一期清鄉工作，已於十月一日正式展開，其初次重要工作，即爲軍事掃蕩工作，先行剿除游擊隊及匪共，此外對於將來掃蕩中之俘虜處置，已訂定處理清鄉區俘虜匪共辦法，以便處理，凡俘虜或捕獲之匪共，經手俘虜之部隊長或機關長，按其俘虜時情形，及其爲匪時之工作，分別辦理，予以收容，以不妄殺爲原則，

下四時，佔領大金山花後，繼於湖畔及各小島掃蕩共軍，據部，日軍所獲戰果，共軍遺屍四六四具，俘獲共軍四五名，鹵獲步槍一四一枝，並其他軍需品甚夥，

黨務工作 積極展開

（嘉興四日中央社電）太湖東南一期清鄉黨務辦事處，於二日上午十時，繼續舉行黨務會議，出席必書主任徐季敦，黨務組長時彌鑑，民運組長張鴻鑑，政工團長卜念，暨各黨部代表等五十餘人，主席徐季敦，[illegible]

（嘉興四日中央社電）太湖東南一期黨務辦事處民運組，於昨下午二時舉行首次特區民運指導員會議，出席張組長，郭秘書，黃課長等十餘人，由張組長報告人事經過各項工作後，即開始討論，當經決定各特區民運指導室，十一日前成立，[illegible]

井上大將 離京返國

（南京四日中央社電）日本帝國在華海軍大將井上，[illegible]

日在晉西 圍剿共軍

（太原四日中央社電）[illegible]

廣州任民歸鄉 開始二期登記

（廣州四日中央社電）本市第一期任民歸鄉業已完畢，本月份起，在市一期登記，已定於日內開始第二期登記，[illegible]

海軍幹部講習班 竊電 委座致敬

（南京四日中央社電）海軍部幹部講習班，[illegible]

國民政府令

三十一年九月三十日

兼行政院院長汪兆銘呈、海軍委員會委員長[illegible]此令、

三十一年十月一日

海軍部政務次長[illegible]，另有任用，應免本職，此令、

任命招桂章爲海軍部次長，此令、

任命姜西園爲中央海軍學校校長，此令、

軍政部政務次長鄒大章、常務次長[illegible]，應免本職，此令、

任命鄒大章爲陸軍部次長，此令、

兼行政院院長汪兆銘呈、[illegible]此令、

蕪湖今舉行 黨政聯席會

（蕪湖四日中央社電）[illegible]

增進行政效率 變通送審辦法 銓敍部分咨各機關知照

上年國家收支決算 業由財部完全編竣 明上半年正在彙編中

（南京四日中央社電）財政部以卅一年度國家總預算，[illegible]

學生勞動服務 粵省規定日期

（廣州四日中央社電）[illegible]

鄂省府舉行 第八次會議

（漢口四日中央社電）湖北省政府，於本月上午十時，舉行第八次省務會議，[illegible]

僑務委會調查 海外華僑團體

（南京四日中央社電）[illegible]

最高法院 裁判主文

刑事（九月三十日）[illegible]

青木辭京 捐廉助賑

（南京四日中央社電）全國經濟委員會前最高顧問，青木一男氏，榮膺日本國務大臣後，於本月一日離京返國，[illegible]

賦稅以不擾民爲原則

財政爲庶政之一，[illegible]

清鄉特稿 清鄉以後的松江

[illegible]

封鎖後奸宄完全絕跡

[illegible]

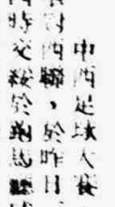
建設衛生正積極發展

[illegible]

教育與體育

跑馬廳足球大賽 東華西聯戰成和局

上半時未開紀錄結果一對一



[illegible]

天助西聯 平反敗局

[illegible]

・東華會・

雷琴芳

[illegible]

中法盃籃球賽 報名今日截止

[illegible]

讓分籃球賽 同仁破慕爾

[illegible]

鄂省運動大會 定期揭幕

（漢口四日中央社電）[illegible]

國慶日首都運動會 各校準備參加

大會分組及田徑項目已規定

（京訊）新國民運動促進委員會發起主辦之國慶紀念首都學生運動大會，[illegible]

市教育會昨舉行 第一次委員會議

由陳會長親自主席並報告

[illegible]

滙中盃乒乓 陳霖笙發起

[illegible]

京市民衆學校 今日一律開學

（京訊）市教育局爲推進民衆教育起見，特於市區內設立民衆學校，[illegible]

萬國體育會 假座上海跑馬廳

舉行 雙十節大賽馬

上海秋季A字大香賓票

每全張十元計分五條 每條四元者一條 每條一元者二條 另售每條一元一種

十月十日 十一日 開彩

第一天十日星期六下午一時一刻起賽

第二天十一日星期日上午十一時半起賽

入場券 會員看台每位五元 來賓看台每位一元

搖彩票 每天每會廿元自一號起至八千號概可

南京建華商業銀行上海分行開幕公告

謹擇於十月七日（星期三）開幕敬備茶點恭請

光臨指教

董事長林康侯 經理蔣國珍 上海分行 副理 胡政庭 經理 周心如 襄理 馮子華 仝啓

總行南京建康路一二三號 上海分行江西路新康路三號（南京路西首）電話一七八一三號

藥食同補 補力丁

本品之主要成分，爲壯健動物之生殖素，腦下垂體，腎上腺素，並配以礦植物性之各種滋補物質，如補血之鐵，補腦之燐，補骨之鈣，及補充營養之維他命，蛋白質等，對於人體內臟百骸，各得有力之滋補，服之飯量激增，精血充足，體格日臻强健。

厭食胃呆：是衰弱之預兆！

吾人有三餐以攝取營養物質，以供造血造精之原料，故厭食少餐，致精血之源頭窒之，乃立見衰弱，古人云藥補還須食補，所以飯量減退，宜及早調理也。

補力丁

健胃加餐，補助消化，生精補血，強壯百骸，試服一瓶，飯量大增，胃口大開，得藥食同補之妙，

如能耐心常服

可以健腦强腎，精血充足，軀幹强健，確能不老不衰。

主治 食慾不振 胃弱腳腫 失眠心悸 發育不全 消化不良 小溲短赤 未老先衰 諸虛百損

主治 神經衰弱 面黃肌瘦 久婚不育 記憶減退 遺精早洩 腰痠背痛 頭昏眼花 耳鳴心跳

華德大藥廠

上海天津路四〇五號大業大樓 電話九六二三四號

本埠濟華堂・正威・以及各大藥房均售

本外埠各大藥房到處有售

最高集權機構已成立 滬區統制會在籌組中

對製造零售批發價格比例將定規律

本埠日海陸軍當局、日領署、興亞院、兩租界及市區各關係當局、將聯合組織上海區域物價統制委員會、在新近成立之華中物價統制委員會監督之下、執行中央命令及編纂本市物價之重要統計、以便物價統制辦法之施行、工部局及公董局所屬之物價管理處、繼續存在、惟爲普及統制物價措施起見、當與其他限價機構取得密切之聯絡、

集權組織統制一切

查華中區物價統制委員會、成立爲期不久、各地委員會、除上海區域已如上述外、南京、安慶與寧波各地、亦將分別設立、華中物價統制委員會、爲華中區域執行物價管理對策之最高機關、由日海陸軍、興亞院、日大使館暨實業部、財政部及內政部代表所組成、主要委員爲日公使日高及梅思平氏等、此一集權組織、權力不可謂不大、對於所轄區內一切物價問題、均有決定及統制之權力、上海區委員會、即在其監督之下、

物品價格公允評訂

按物價管理新對策、自上月一日實行以還、月餘於茲、各業商店因恐受罰、紛紛將物價重行訂定、惟當局爲研究物價徹底內容、在過去一月中、並未採取具體步驟、而今華中物價委員會及各地委員會相繼成立、以後對於物價管理方針、當可呈現新姿態、茲悉、本埠百貨業已議定一萬種物品價格、呈請當局核准、關係人士表示、在不久之將來、物品價格將有較爲公允之訂定、而於另售、批發、及製造三種價格之比例上、亦有明確之規律、

防空訓練第四日 市民類能鎮定

飛機空襲演習將突然舉行

本埠自一日起開始舉行燈火管制演習後、昨日已屆第四日、一般居民、對防空上之一切設施、均已有相當認識、而在演習時間內、類能處以鎮定、前昨兩日爲週六及星期、各娛樂場所、雖在全埠黑暗氣氛中、觀客仍然滿座、而商店亦營業如常、一般居民並不因燈火管制而停止其活動、惟租界及市區各區聯保甲長、昨起均有書面或口頭警告、曉諭各該管境內居民、即須注意下列各點、（一）警報一傳出後、居民應將燈火熄滅、或立即掩蔽、（二）門牌燈光、送請當局設法辦理、（三）居民於燈火熄滅時、如必須外行、萬不得已、可帶手電筒、但燈光務必掩成琥珀色、此項准許、僅有公共租界西區極少數保甲區、法租界及各市區尚未見允許、一（三）居民行走時、務須隨帶市民證、以備必要查驗、（四）燈火管制或防空演習之警報或命令發出、均按當局規定之警告及大數、使市民有詳盡之瞭解、又據記者探悉、各當局明此次舉行之防空燈火管制訓練、警政機關、大員、保甲、巡察成績之工作、警察巡捕自警團員、則應對各該管轄區域內燈火、負其指導糾正之全責、故近日來各處對燈火管制、首先推進、使於最短期內、達成圓滿之願望、然後於適當時間內、將不予事前通知、突然舉行飛機空襲之演習、藉以試驗居民自管燈火習能、及救護防火、防空、通訊等隊之應付力量、是否能合預期標準、而於將來萬一有可能空襲時、造成全面力量、控制意外之攻擊、

財局滬西辦事處 整理舊欠房捐

上海特別市財局滬西辦事處、以轄境區內之業方或租戶、欠繳本年度春夏秋等季房捐甚鉅、爲積極整理以裕稅收起見、經呈准頒佈整理舊欠房捐辦法、派員已自日前區內業主或租戶、納舊欠房捐者、頗爲踴躍、惟尚有多數租戶、意存觀望、茲悉該處爲催繳計、再將業主或租戶、對於各欠繳房捐者、如在二個月內整理期間自動繳納、或經催收通知即繳付者、均得免繳對金、如逾期經派員催繳始行繳納者、則按其應納捐款加罰二成、如逾限期經催繳而仍不遵繳、[illegible]

市糧管局長 胡澤吾辭職

本市糧食管理局局長胡澤吾氏、前由國府特派爲全國糧食管理委員會委員、胡氏以糧局職務綦繁、兼顧爲難、現已向市府提出辭呈、陳市長以本市糧食經濟、基礎、雖以奠定、但各項新政、尙須繼續推行、而本局業務、賴胡氏能繼續維持、實施、使市民食政務、得以普遍解除、但胡氏以市府業務有關方面、則以胡氏深恐貽誤公務、故在力辭中、市府對繼任人選、正在物色考慮中、

市府總會計處 蒐集統計資料

市府總會計處成立後、對市府所屬各機關會計行政之推進與強化、以期樹立市會計制度之獨立、曾一再通令整飭積極推行、不遺餘力、茲據記者探悉、該總會計處復令飭府屬各局實會計室、迅將本年上半年度各種財務統計資料、編造呈處、以便彙辦、

征收卅年度所得稅 滬局奉令改善辦法

財政部所得稅處上海區征收局推行稅政、現已納入正軌、三十年度各類所得稅征收情形、較之二十九年度大有進步、惟最近有人造作種種謠言、阻撓稅征、各商意爲所惑、因而觀望、影響國稅推行甚鉅、爲特佈告各公司商號工廠行號、如於十日內從速據實申報、如再誤信謠言、意在觀望者、決呈請政府以抗稅論罪、以示嚴懲、同時對於造謠者、嚴予查辦、記者特訪該所得稅上海征收局負責人、據稱財政部對於廿九年度所得稅推進情形、一切尙能諒解、凡對於三十年度所得稅改善辦法、正本此意逐步改善、局方[illegible]

江海關關長 由小山代理

江海關海關長赤谷由助、自於去歲繼羅福德就職後、迄已閱時十月、最近赤谷海關長特向總稅務署辭職照准、由總稅務司委副海關長小山田晃一暫行代理、業經赤谷海關長辦理移交離任、於本月一日由小山接任就職、

燈火管制中圖謀不軌 將以戰時治罪法處刑

過去兩日兩租界曾發生兩刼案

據工部局警務處高級官員告記者稱、在緊急時期內犯罪者、將以戰事法律處置之、蓋過去二日燈火管制時間內、兩租界某私人住宅及一家米店、均曾發生盜刼案二起、

搶刼未遂 即被捕獲

公共租界華籍無業游民柴德（廿二歲）於十月一日下午九時十分意圖搶入卡德路四十一弄八十八號某宅、搶刼未遂、被當地自警團員捕獲、昨日該官員談稱、該案犯即將依照最近本埠當局所頒佈之命令處刑、故該官員特警告意圖於燈火管制時間內乘機犯罪者、切勿自招酷刑、

闖入米店 事敗逃逸

另有華人數名、於星期五晚間十時許、於黑暗中闖入法租界某米店、意圖行刼、惟適逢燈火管制演習時間終了、乃事敗而逃逸、至於一日晚間、在卡德路被捕之柴某、則據捕房審案後、始知其身係具意圖搶刼、該事主所僱用保姆之子、事前曾向該主借貸鈔票五十元、惟經拒絕、此案既經破獲、茲悉捕房將依戰時法律嚴加懲處、

市區違章商店 先後處罰竣事

市政當局爲切實抑平物價、嚴厲取締奸商抬價、曾由市警察及社會兩局會同組織制裁委員會、對市區各違章商店三百六十餘起、經呈奉市府核准交由警局執行在案、所有被處停業商店、業經分別勒令停業、南市、閘北、徐家匯等區、[illegible]各商店、亦被各該分局先後執行竣事、正由各分局陸續將是項罰款解繳總局核收中、

法租界警務處 偵查旅邸寓客

法租界警務處爲促進界內治安、肅清不良份子起見、近日特飭屬分頭進行偵查工作、對於各公共場所、偵查尤爲嚴密、昨日下午三時許、經派出大批探捕、馳往鄭家木橋大中飯店、在各層房間施行挨號搜查、並向各房間旅客、索閱身份證、其不能出示證件者、予以嚴厲盤詰、遇有可疑份子、即予押帶捕房、或驅之離去、旋該處探捕、復赴東新橋大滬飯店、作同樣搜索、先後兩處、共歷三小時餘、直至傍晚六時許、始告蕆事、

青年會將賡續 舉辦經濟食堂

四川路青年會學生經濟食堂、原有停辦傳說、蓋該食堂原係青年會及滬某學生救濟補助委員會所合辦、而本年度青年會經費、已不若過去之充裕、經濟補助會、則更較爲嚴密、故或有停辦一說、確非全屬子虛、昨日該食堂負責人語記者、經費已有辦法措據、蓋食堂當局曾於最近發起大規模經費募捐、經社會各界熱心人士之努力、已將有頭目、是於食堂繼續、似已不成問題、

周懷民畫件 今在大新展覽

北京畫家周懷民、書法宗宋元、擅長山水、尤長於蘆塘之作、近應滬友好固邀、攜其近作、假座大新公司四樓展覽一週、自今日（五日）起在大新公司四樓展覽一週、觀者必甚踴躍、作品精良、

法公董局債券 擬還中籤號碼

法租界公董局發行之一九四二年份六厘公債中籤券之五百萬元一案、業經該局核准備案、茲該局一九三四年起、在十年以上、卅年以下期間內、應予每年一攤還之七厘公債、已於上月一日起正式抽籤、發表中籤號碼、頃據記者探悉、該項中籤號碼有[illegible]百兩、合共[illegible]萬[illegible]千[illegible]百兩、該局[illegible]提出[illegible]後、業已接洽分別付款、

大南商業銀行 召開董監聯會

大南商業銀行、於昨日假座鄧脫摩飯店舉行創立會[illegible]

日青木氏由京抵滬 招待中日長官名流

日青木國務大臣、此次自東京專程乘機來華、晉京謁汪主席暨國府要人、面辭國府最高經濟顧問、業已公畢、於四日下午二時二十分由京來滬、特假黃浦路一號禮查飯店、招待中日在滬各當局長官、暨各界名流、陳市長公博亦躬往參與盛典、茲紀記者採錄詳情如次、

冠蓋雲集

計到中國方面陳市長公博、趙梅部長思平、顧財務委員長、武部長式軍、張關務署長素民、徐院長維震、[illegible]日本方面、日大使館、堀內公使、興亞院太田長官、廣田情報部長、大野海軍司令官、陸軍横山報導部長、永津特務機關長、田報道部長、唐川參謀以及船津聯絡部長兒玉總裁等二百餘人、冠蓋雲集、會間情緒、熱烈、五時半正茶會開始、青木國務大臣致開會詞、[illegible]日本官員貴賓亦在場招待、並與中日各界人士交歡、使館官員亦在場招待、一握手、直至下午六時半始盡歡而散、

發表談話

青木國務大臣於茶會時、向記者發表談話云、「本人此次之來滬、係爲與貴國國府要人、會晤、並辭去國府最高經濟顧問一職、惟本人國務繁忙、故未能久留、[illegible]

全羽春侵占案 又牽涉一被告

南京路全羽春茶樓、向由朱介人（即朱耿齋）委托黃寶華經營、前年因所租房屋合同期滿、業主哈同洋行欲收回自用、黃寶華乃懇請馬文林幫助、斥資合作、由馬向哈同洋行交涉、取得續租權、升大加修理、耗資三萬餘元、開始營業、推舉馬文林爲總經理、黃寶華爲襄理、所得盈餘、馬占四分之三、但自本年起、黃非不將按月盈餘交出、私自侵吞、且擅將林記牌號改爲記、[illegible]

行刼舞女財物 一盜落網解究

刑事特高課探員、近拘獲盜犯何紹林一名、查在於本年二月九日上午八時廿分、在西摩路二〇四號、大陸號第十一號房間、行刼紅舞女薛珊瑚二千五百元財物、訪合押解歸案、[illegible]

今起擴大宣傳 勸募保甲經費

公共租界保甲指導委員會籌備舉行之保甲成立擴大宣傳運動、已定自（五）日正式開始、至十五日止、該十天以內、各日時間特別十天、並分日舉行音樂會、盜大招待會、茲分誌各情如次、

宣傳方法

工部局保甲委員會、今日起舉行宣傳勸募週一旬、其目的爲使上海市民能確切明瞭保甲自警之意義、今後能加緊與警察方合作、維護界內治安、其宣傳辦法、除在各主要街頭張貼有關保甲宣傳之各種標語中文字外、以及通衢印發中文字之標語標語、並由電台播音、幻燈宣傳、電影、多種宣傳、及敦請名人演講宣傳等、並規定每年雙十節爲保甲紀念日、又保甲委員會爲充實保甲經費起見、特發起勸募

勸募目標

保甲委員會日前爲推行勸募事、特召集本市工商界領袖及各業代表、舉行保甲經費勸募大會、決定以各業分別自動推行勸募宗旨、所收款項特委託金城大陸及鹽業等三家保留、並組織保甲委員會、故保證絕無挪弊等情事發生、此次勸募經費八百萬元、悉充下列用途、（甲）保甲經常費用、（乙）自警團設備經費、（丙）發還各保甲區商店戶個人以往所繳付之款、此項經費、均須經保甲指導部主任許天賢方得動用、自勸募委員會正式成立後、凡各區保甲委員會、包括各總聯保長、保甲長等、不得再單獨向任何一方、勸募有關保甲事項之經費、

公共捕房探員 最近迭破盜案

（一）公共捕房刑事科華探目彭聚年、日前在閘北等處拘獲盜本邑人趙維匯（又名志聖）、無錫人張三保、本地婦人范楊氏（又名楊秀英）等三名、曾於去年十一月廿日、糾黨行刦自克路發賢里唐寶珊醫師家財物、並開槍拒捕唐醫等巨案、因各犯案纍纍、均解案待偵查、乃令押候究辦、

（二）又刑事科華探目王樹生、在靜安寺路大華影戲院門首拘獲盜犯徐海門人楊見性（又名徐偉）二名、抄出手槍二支、子彈十粒、押候續緝同黨、

[illegible]選舉陳世昌、鄒子琳、李嗣如、汪步新等爲董事、並召開董監聯席會議、公推陳世昌爲董事長、聘任汪步新、周卜穎爲總副經理、林燮清、朱伯成等爲經副襄理、

投機貿易根絕聲中 各方注目華股投資

上週股市交易暢盛疲而復堅

上週華商股票市況、因前週連漲過甚、不免引起獲利者之吐出籠、乃致在堅牢不拔之情見下、忽轉疲化、直至下半週後、方始止於回堅、而市見活躍、一般投機之、在外債股票投機貿易嚴厲取締聲中、一般人以爲投資華股、然交易卒仍相當暢達、週一因孔誕休業、未有市面、週二假滿復業、偉南洋煙草公司股、獨占鰲頭、其他如百貨業股、文化業股、公用業股、新藥業股等、人心煥散、紡織業股不景氣、週三多平、不但無意進取、轉而獲利、戶傾吐、無論任何股票、新貴價格一律低落、週四各種股票逐低吸收、各股跌勢略止、前途似有回好現象、週五又以各方消息沉悶、買賣均極沉寂、且以籌碼供求相埒關係、售價大致平穩、文化公用等股、稍形活動、紡織股依然、逐色、週六操業者高低、進、成交頗稱不弱、新藥印染股亦永安重見抬頭、而百貨業平定、股故、買多賣少、新藥業反而見軟、如上週華股情況、初時動搖、觀甚、卒以籌碼力雄厚而仍能市振、前途樂觀成份較多云

上週華商股票升降表

股名	高價	低價
永安紡織	[illegible]	[illegible]
鴻興機織廠	[illegible]	[illegible]
五和織造	[illegible]	[illegible]
永安公司	[illegible]	[illegible]
新新公司	[illegible]	[illegible]
國貨公司	[illegible]	[illegible]
內衣公司	[illegible]	[illegible]
信誼藥廠	[illegible]	[illegible]
五洲藥房	[illegible]	[illegible]
中法藥房	[illegible]	[illegible]
新亞藥廠	[illegible]	[illegible]
新亞酵素	[illegible]	[illegible]
民誼藥廠	[illegible]	[illegible]
商務書局	[illegible]	[illegible]
中華書局	[illegible]	[illegible]
世界書局	[illegible]	[illegible]
一心牙刷	[illegible]	[illegible]

股名	高價	低價
大中華火柴	[illegible]	[illegible]
南洋煙草	[illegible]	[illegible]
華成煙草	[illegible]	[illegible]
閘北水電	[illegible]	[illegible]
華商電氣	[illegible]	[illegible]
中國鋼廠	[illegible]	[illegible]
中聯電影	[illegible]	[illegible]
宏興染織	[illegible]	[illegible]
中國磚瓦	[illegible]	[illegible]

飾金步短百元 紋銀銀幣尚堅

上週一因孔子誕辰紀念日、故銀錢工商各界均告停市、以表崇敬先聖、銀樓業首飾金、於週二始行恢復交易、計折二千四百五十元、與上週六軋平、週二同業互做、約計二千二百五十元、軋小廿元、週三掛牌並無變更、惟因在有供求少之情況中、金市內盤銳落至二千一百九十元、週四掛牌二千四百元、軋小五十元、週五內盤亦再續短六十元、復小五十元、內盤竟逐至二千一百十元、週六掛牌未改、市況回平、內盤亦回升至二千一百十五元、紋銀掛牌當無變動、仍十四元、內盤則稍堅、勢同業互做價在十三元六七角左右、銀幣一枚、值七元七角、惟週末因金價動跌、市隨弱、週五互做價[illegible]

拆息全週穩站 軍票上落式微

上週市上銀根無意外變動、金融相當安定、錢業公會拆息行情掛牌、始終站住於一角四分原盤、毫無更動、軍票之一週過程、週一因孔誕停市、全週末有變化、外幣平掉、[illegible]

棉市會銷未暢 上週跌勢頗勁

上週棉布市況於孔誕假[illegible]

上週布市升降比較表

星期	開價	最高	最低	收價	比上日
龍頭細布（每疋價）					
一	停	市			
二	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四君子嗶嘰（每碼價）					
一	停	市			
二	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
桃花女士林（每疋價）					
一	停	市			
二	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

經濟與商業

當局謀安定滬市民食 用小麥製粉供應

總額五百餘萬袋將絡續運滬

本市關係當局、近爲安定本埠民食局勢計、將有今後七個月內、絡續自華中各區運來小麥五百六十萬袋、其中四百四十八萬袋、出自鄰近上海地域產區、其餘一百二十四萬袋、來自南京蕪湖一帶、各該最近在華中日麵粉商聯合會辦事處、對於獲得小麥製造麵粉、以應滬市需要一點、有所會議、復經各方接洽、乃有中華內河輪船公司及華中運輸公司兩大航運機關、表示願負運輸之責、以上所述小麥五百萬袋、現已由聯合辦事處分區收買之中、大致至明年四月、可以全部運竣、

工部局公布保甲組織條例

總聯保長聯保長保長甲長之推定或更動、均須由各級保甲人員過半數之同意定之、甲長及甲長以上保甲人員之推定或更動、應同時報告各該區警察署及保長指導部存案、（第十七條）警察本部查明總聯保長聯保長保長或甲長有不能勝任者、或認爲有更換之必要時、得令改推、（第十八條）保甲編定後、保長應即召集各甲長、開保甲會議、協訂保甲規約、並一律在規約上簽名、共同遵守、保甲會議應討論決定之事項如左、（一）本保甲之名稱及區域、（二）調查戶口及預備戶口證、（三）編組自警團、（四）水火風災之警戒及急救、（五）取締出入所管區域之人、（六）協助警察維持治安及防止不良份子、（七）向警察檢舉不良份子、（八）保甲人員及自警團員怠於職務之懲誡及處罰、（九）其他保持安寧秩序之必要事項、以上事項由各保斟酌當地情形決議後、訂入保甲規約、（第十九條）保甲規約訂定後、應即繪製本保甲區域詳圖、載明本區域之馬路里弄名稱及戶數人數、連同聯名簽署之保甲規約、呈由總聯保長、轉呈保甲指導部存查、（第二十條）保長承總聯保長及警察署長之指揮監督、負維持保內安寧秩序之責、保長之職務如左、（一）監督甲長執行職務、（二）教誡保內居民毋爲非法、（三）輔助總聯保長及聯保長執行職務、（四）輔助防軍及警察、並與合作、以搜捕匪犯盜賊、與防杜不良份子之活動、（五）宣達保甲會議之決定、執行違反保甲規約之懲罰、（六）執行保甲規約之賞罰、（七）關於怠職之警告、（八）編組及指揮自警團、分配團員崗位及值崗時間、（九）設立自警亭、規劃保內警戒地段、及設置障礙物、（十）其他依照保令或保甲規約所定出保長執行之職務、（第二十一條）甲長承保長之指揮監督、負維持甲內安寧秩序之責、甲長之職務如左、（一）輔助保長執行職務、（二）清查甲內戶口、編製戶口證、及取具聯保連坐切結、（三）檢查甲內奸宄、並稽查遷出遷入之居戶、（四）輔助防軍警察及保長、並與合作、以搜捕匪犯盜賊、與防杜不良份子之活動、（五）教誡甲內居民毋爲非法、（六）其他依照條令或保甲規約所定應由甲長執行之職務、（第二十二條）保甲規約、須由該保甲內各戶長一律簽名遵守、由他處遷來或遷出復歸或新充之戶長、亦須簽名於各該保甲內之現行規約、（第二十三條）各戶戶長、除依前條規定一律遵守保甲規約外、應聯合本甲內其他戶長至少三人、共具聯保連坐切結、聲明結內各戶當互相勸勉監察、不爲匪、通匪、或窩匪、如有違犯之戶、他戶應即密報、倘瞻徇隱匿、願保長負連坐之責、前項切結、由甲長簽名蓋章、凡不能書寫姓名者、可請人代書、或捺指印、但須在本人姓名上蓋戳、或捺指印、並由甲長簽押、每結分填三份、由甲長收齊、轉送保長總聯保長分別存查、（第二十四條）各戶戶長、遇有左列情事、應即報告甲長、（一）知有形跡可疑之人潛入時、（二）留客寄宿及其別去、或家人出外留宿夜不能歸來及其歸來時、（三）出生死亡、或因其他事故、致一家戶口發生異動時、（第二十五條）保甲長知戶口有異動、或據本保甲內戶長或居民通知有異動時、除由甲長速報保長、轉報總聯保長及警察署外、遇有前條第一款之情形時、應即詳查、如認爲確有危害地方之虞、得爲搜索逮捕之緊急處置、並立即報告警察署長、（第二十六條）聯保長保長或甲長執行職務、須本聯保本保或本甲之居民共同協力時、得分別由該聯保長保長甲長召集保長、保長隨時召集甲長、甲長隨時召集戶長、指派任務、（第二十七條）遇防軍警察搜捕匪犯時、各保長及甲長、應督率各該保甲人員、受防軍及警察長官之指揮、協力搜捕、（第二十八條）各保甲區之男子、凡在二十歲至四十五歲之間者、皆得編入自警團、其編組條例另訂之、（第二十九條）保甲之一切職員、均爲義務職、用正楷陽文彫刻、總聯保長之戳記爲長方形、聯保長以下之戳記、須長短一律、（第三十條）保甲常務委員會之章程另訂之、（第三十一條）警察本部保甲指導委員會之章程另訂之、（第三十二條）保甲長辦公處、以設於保甲長之住所或其公司商號內爲原則、聯保長得另設聯保長辦公處、總聯保長辦公處之名稱、應由本局發給、以資補助辦公處、（第三十三條）保甲經費、由本局負擔所捐財物、但居民得自由捐助金錢、或用具、以資補助戶長甲長保長聯保長及總聯保長、均不支薪、（第三十四條）保甲區內之居民、如有勾結匪盜或縱容匪犯及不良份子情事、應依照刑法處罰之、並照保甲會議之決議處罰之、連坐切結之各戶長、（第三十五條）保甲長或保甲會議之決議處罰之、遇有前項情事時、當甲長、應依照保甲會議之決議處罰之、但自行發覺據實報告者、得免處罰、（第三十六條）犯左列各款之一者、應依照保甲會議之決議處罰之、（一）拒絕加入第二十三條所規定之保甲規約者、（二）遇有第二十四條所列各款之情形、匿而不報告者、（三）填報戶口不實、或錯誤戶口證者、（四）拒絕履行所指派之任務者、（五）執行保甲規約任務有忽情事者、（第三十七條）聯保長保長或甲長、如濫用職權、（第三十八條）有左列情事之一者、得依照保甲規約給以賞卹、並得由總聯保長、會同警察署長、呈由警察本部保甲指導部、分給獎狀獎金或獎章、（一）搜捕匪犯盜賊之鉅犯或破獲重要案件者、（二）協助防軍及警察、搜捕匪犯異常出力者、（三）協助保甲經費者、（四）保甲長或戶長、辦事成績異常優良、足爲他區模範者、（五）因協助搜捕匪犯、或救助風火災害、而致傷亡者、（第三十九條）本條例如有未盡事宜、得隨時修正之、（第三十條）[illegible]

華興商業銀行嘉興辦事處開業公告

本行嘉興辦事處定於十月五日開業特此公告

總行行址：上海百老匯路六十五號
嘉興辦事處行址：嘉興[illegible]

華興商業銀行

匯款迅速　數目不拘　均可承匯
儲蓄部　各種存款　利息優厚
信託部　代理房地產經租業務

總行　上海百老匯路六五號　電話四六二九三
分支行處　南京・蘇州・杭州・蚌埠・無錫・鎮江・蕪湖

中央稅警學校幹部訓練班特訓隊招考學員通告

本校爲完全按照軍編制養成初級軍官人員起見特於幹部訓練班內新設特訓隊招收學員爲（一）名額：四十名（二）資格：年滿二十二歲至三十歲未滿（男性）曾在高級中學畢業持有畢業證書身體健全無任何嗜好者（三）修業期限：十二個月（四）待遇：在訓練期間膳宿制服書籍完全由校供給並發給津貼（五）報名手續：[illegible]附繳最近二寸半身相片六張親到上海南市凱旋路本校訓育處報名並得隨時面洽（六）報名期限及地址：自即日起至十月十五日止有志同學者可來報名

中華民國三十一年九月二十日

校長周佛海　教育長羅君強

國際兩週報

第三卷　第十五期

馬達加斯加島與印度洋（圖解）……楊光政
兩週國際動態……
冬季後的斯太林格勒……
與威爾基的呼籲與第二戰綫——美軍開抵非洲……
冬季和平與戰局的發展……
從蘇聯來的伏爾加河……
共產主義的軌道……
高斯基時代的蘇聯……
我們在蘇聯的工作……
蘇軍戰時的基本工作與東亞……
納粹戰綫與東亞的估價……
列寧代的西南聯……
兩條戰綫的變化……
印度與緬甸……
埃及的時局……
國際時事日誌……
Louis Fischer

佐藤　朝日新聞　伊部　森正藏　木克　大屋久壽雄　米田實　竹內雄吉　汪人

每冊六角●半年七元●全年十四元

新生命社發行

上海郵政信箱一九一七號

南京興業銀行

收受存款　外埠匯款　貼現抵押　小本貸款　發行禮券

活期、往來、定期、活定兩便

電匯、信匯、穩妥、迅速

確實擔保、均可承辦

調劑金融、輔助工商

印刷工細、精美雅觀

營業時間　上午九時至十二時　下午一時半至四時

復興路辦事處中央商場內

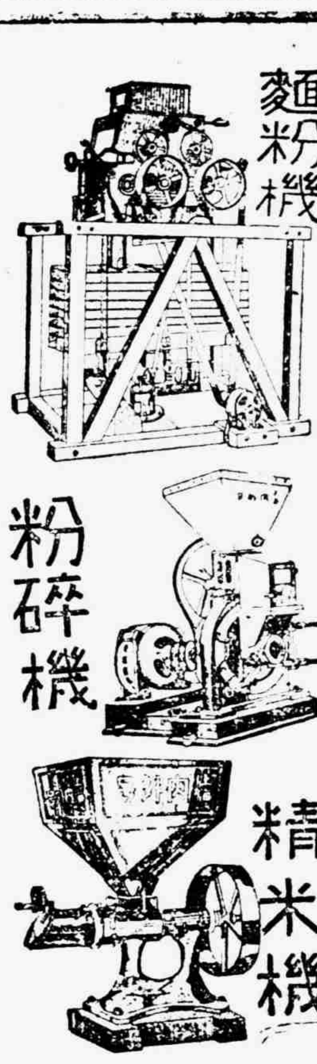
總行新址　南京中華路六十七號

電話二二一二六　電報掛號〇〇八一

經濟人工　最新發明小型

精米機　麵粉機　粉碎機　（特種）榔頭機

◆◆詳細說明書函索即寄◆◆



本行鑒於現代之需要，最近研究發明四種經濟人工之小型麵粉機，精米機，粉碎機，（特種）榔頭機，以上之機與衆不同，式樣玲巧，效率迅速，電力經濟，價廉物美，如蒙賜顧無任歡迎此佈

上海北四川路十八號　內外洋行機械部謹啓　電話　四一一三〇號　四一八二一號

中央運動場

回力球

緊張熱烈

日場兩時半起賽！

單打十盤

燈火管制期內改爲日場兩時半起賽

贈吐血肺癆腎病指南

余患吐血肺癆腎虧遺精，用餘年百醫無效，久病醫治愈，因將特效經驗編成指南，分送同病，函索附郵兩角，寄杭州祥道山十五號慈航醫室即寄

O-X 結核

治療及發病防止劑

愛活

【主治】肺癆·眼科結核·腺結核·潛伏結核·肋膜炎·腹膜炎·狼瘡·外科結核·生殖器結核·迷彩結核等

華中總經理處　重松大藥房　各地藥房均代售

製造元　大阪　有馬研究所

病中調養

若素　胃腸營養

病時，醫生診治，囑令食藥與安心調養，此時自已不能自行食以輔助之藥矣，蓋恐與其他藥劑發生相反之變化也。然「若素」則不然，因其成分爲維他命B及活性酵素，賀爾蒙等，故與其他藥劑無相反之作用，可以兼服，而爲病中調養之用，促使身體早日康健。

（「若素」各地各大藥房均售）

新天地

帥的財·與家

[illegible]

上回剛說過「孫聯帥」傳芳的小姐，在舞場熱戀一位猶太人，而致鬧家務，訟遺產，因以聯想到「王巡帥」占元的去世，之前預將家產家人安排妥貼，免得後人鬧笑話，不失爲深謀遠慮，不料一言未畢，王門的「帥爺」亦照樣排出好戲來！還幾天，天津方面，又鬧傳「王少帥」所熱戀的舞女戲文娟，因被遺棄而自盡！王占元無論怎樣老謀深算，只能預防子弟之爭產，不知遺產既豐，少爺們當然來點桃色消遣，於王之子與孫之女，各以戀愛的活劇演出，妙在男女主角，皆以舞場爲舞台，「事無獨必有偶」此之謂矣。袁段時代，雄踞蚌埠之「倪大帥」之子，曾不惜重資納女伶章氏，旋即下堂，（今章女仍在歌場）後又與舞女王氏戀。頃聞此舞女又發生問題了！

昔任蘇督之「蔡大帥」，擁資不亞於倪王；優游滬上，作富家翁，生活安閒，近年以年老氣衰，得癱症，不能親歷娛樂場所，乃召鼓姬小綵舞到其寓所，或清談，片刻，或清歌一曲，即以五十元之聯銀券奉酬。綵舞即馳名平津之金嗓歌王，其人健談而有智略，蔡帥之小姐少奶奶姨太太，偶有口舌，綵舞輒以片言解之，亦奇人也。

一個老年人的影子·秋在寄暢園

·魯丁自無錫寄·

時序的輪轂，不停地在轉動，眼前已是橙黃橘綠的深秋了。秋，這動人的名詞，多末使人懷戀呵！過膩了都市裏的喧囂生活，正不妨趁此良辰美景，到郊外去欣賞欣賞大自然的景色，來舒暢一下胸中的積鬱。

在一個晴朗的早晨，我約了幾位同伴，去遊惠泉山麓的寄暢園。本來到寄暢園，人力車不消半個鐘頭，就可到達，但我們爲增加興趣起見，特地舍車登舟，改水道進發。

輕舟掠過黃埠墩·

一艘小小的快船，飄蕩在廣闊的運河中心，不一會，便掠過那立在運河中央的小金山——黃埠墩，折進了惠山浜。河面上，只有「咿咿啞啞」的響聲，船梢後的水面上，激起了一圈圈的漣漪，濺起了點點浪花。過「寶善橋」，至龍頭下，就到了目的地。大夥兒浩浩蕩蕩的直奔寄暢園，只見大門還虛掩着，我們不問情由的推了進去。

喔晴！

「喔晴」！使我不禁大吃一驚，怎麼半年的別離，竟變得這般模樣了！

變得這般模樣

這般的荒涼！園丁用着驚奇的目光，歡迎着我們這一羣不速之客。他自言自語的說：「下午」的遊客慢慢的多起來了。我們便

憔悴的柳色·

在水榭中泡了二壺茶，一面嚼那二泉的名茶，一面便瞻略四週的秋色。半畝方塘，以前是清漪見底的，現在却生滿了浮萍，水面上像舖了一條綠毯那麼厚厚的。堤邊垂柳，依然如昔，迎風飄拂，不過也顯得有些憔悴的形態了。西邊的荷葉，已消失了她的青春之美，眼見隨波逐流，不多時，就只有敗葉，無人顧問了，不禁想起了我們短促的人生：……

湖碧橋——七級橋上的扶手欄干已傾圮了，少的一正和滿園的許多斷垣石碑一樣，正是不勝今昔之感。臥雲月洞的牆上，爬滿了紫藤的痕跡，這不是衰老的像徵嗎？

小山上濃蔭如蓋，曲折的草徑，被蔓迷得無人敢去探險。現在，正是

桂花栗子·四角嫩菱

丹桂飄香，金風送爽的時候，惠泉山名震遐邇的七寶——桂花栗子，大採巷四角菱，都已上市。但今年收成不佳，售價奇昂，問價格，將令窮措大大吃一驚！桂花栗子，每斤要傳新法幣十二元。四角菱每斤一元半。有一位賣菱的老者前來兜售，我們便買了七斤，一朵快頤，的確甜嫩可口，名不虛傳。

在夕陽影里，我們不得不與古老的寄暢園告別；臨行，摘了一枝楓葉，作爲此行的紀念。

「願你永遠像春天那樣的絢爛，美麗……」

我回頭守着惠泉山的影子，默默地爲它祝福！

新歇浦潮

海上說夢人著

本來沒有烟癮，在那裏等人心焦，來點鴉片消消閑，久而久之，居然登堂入室，做了個出門拿手鎗，進門捧烟槍的雙鎗將，這樣一來，小奶奶在家更苦，她雖不知道華三在外作何勾當，但見他態度突變，每一回家，常同兇神惡煞似的，一言不合，非打即罵，吃飯時要酒要菜，不管家裏有錢無錢，稍不遂心，就拔出小刀子在她胸前面上幌着，裝腔作勢，真個見了他影子，已有三分膽怕，又不敢背着他另找生路，正當無可奈何之時，忽來一個內中帶喜的消息。乃是華三陣上失風，捉進捕房，解上公堂，判了三年徒刑，小奶奶如逢皇恩大赦，當下就同一個要好小姐妹商量，想回溧陽投奔老家，那小姐妹從前也做過工，現在已改行，在公司屋頂游戲場裏當女招待，聽她這般提議，就搖頭表示不贊成道：「回鄉下有什麼生路，況你一到娘家，常州方面，一定馬上知道，要你回去，你從小就吃他家的飯，成人長大，爹娘也不能反對，歸根結蒂仍舊還要嫁那鄉下醜鬼，而且破了面子歸去。鄰里人家也瞧你不起，豈非一輩子落人下風，依我之見，你從此工也不必再做，此地也不能再住，因那殺千刀雖然吃了官司，恐怕未必能一死心塌地，在牢裏也一定要託人來向你要長要短，不如搬一個場，教他找你不着，一方面我可以介紹你也到我公司裏當女招待，放着你這般姿色。不愁沒有客人，老實說，當女招待雖然薄號叫玻璃杯，但做女工豈不也有個薄名叫飯鑑婆嗎，拿玻璃杯比飯鑑，已經洋化了不少，況且進賬也大不相同，一個天沒亮就要起身，手不停腳不作的辛苦到晚，不過一兩塊苦工錢，一個睡到太陽落山出來，擦粉點燕脂裝扮得做客似的，上公司對付客人，只消一桑兩手巾三個迷眼四句笑話，用手在他們背上敲幾拳，腿上捻幾下，弄得他們渾淘淘的，準有整張鈔票，塞到你手裏，賺錢何等容易，那時你愛交朋友就揀好的交幾個，不愛交朋友，賣嘴不賣身，又何嘗不光明正大呢！小奶奶聽得津津有味，欣然依她的指教行事，那小姐妹也歡喜不迭，原來這小姐妹名喚金牙齒老四，在游戲場裏當女招待的號頭，也是四號，她生來伶牙俐齒，善於伺人意旨，而且搔首弄姿，風騷絕頂，所惜年紀已有四十光景，所以雖有籠絡客人的手段，却無襲擊客人的實力，故而頗想利用小奶奶年青貌美，做她一個幫手，如今撮掇成功，豈有不心滿意足之理，當就帶領她去見公司裏包茶堂的管事，管事也很賞識她，就給她一塊二號女招待的銅牌，這一號二號，原是玻璃杯中頂兒尖兒之意，小奶奶初出茅廬，就一鳴驚人，又得這老資格的金牙齒老四來引指導，一時追求她的客人，果然不少，皆因飄屋頂花園的游客，大概低級社會中人居多，尤其是工人們陶情適意的安樂窩，小奶奶的品格言談，也正配這等人的胃口，所以不論生張熟魏，兜搭上去，無不入港，泡了茶還得陪着坐一回，這邊還沒坐定，那邊又二號二號的叫她，大有紅女坐檯子應接不暇之勢，幸虧老四幫她忙，到處敷衍，不得罪客人，而兩個人彼此都生涯鼎盛，因追求二號的人，知四號同她要好，於是有些不便對二號直講的話，都託四號轉說，儘着老四花言巧語，哄得人服服貼貼的送錢給她，算起來四號的進賬，更比二號爲多，小奶奶還十二分感激老四幫她的忙呢，這樣做了幾個月玻璃杯之後賺了些錢，衣裳首飾都備得幾件，自覺這裏進款，雖比做女工爲好，但男人亂糟糟的，究非久長之計，就想從中揀一個年青端正。忠厚老成的客人，託付終身，免得將來做第二個老四，年華老大，還沒找着個真正結局，自己誤在前頭，今番決不可一誤再誤了，主意雖然決定，其奈逛游戲場的客人，要合符她理想中條件的，可是煩難之至，老成、不是少年，少年的又都不老成，日子一天天過得很快，轉眼已兩年過去，玻璃杯的資格，固然很老，而生涯却大不如前，因男人們心理，都喜新厭舊，茶堂管事體會游客意旨，常常羅致新人物，頂補舊招待的缺，保持生意上水準。（四十）

第五回：梅聘海棠清游來舞榭·鴨欺彩鳳黯事播茶寮·

良·鄉·栗

·心如·

飫聞栗子出良鄉，如虎西風落葉涼；却與錫山添與寶，嫩黃新剝桂花香。

水果攤頭炒栗忙，行人身上益衣裳；秖憐瑟縮街頭客，露宿生愁夜有霜！

秋風既起，良鄉栗子又上市矣；昨斥餅金一枚，購得數之，才七枚耳。聞錫山娘娘廟前，栗樹所產，生食之有桂花香味，惜未一嘗老饕饞吻。際此夜涼如水，不知彼露宿街頭者，何以禦寒：思之即有佳栗，亦難於下咽。

雜談　木犀

·潔君·

桂，今人指呼之爲木犀，古人絕少題詠，故張芸叟詩云：「[illegible]」。但[illegible]

火與瘟

·尙今·

秋雨樓劇談

凡事過與不及，都是毛病；做戲亦然。做戲貴乎不火不瘟，恰到好處，火則過，瘟則不及。

然此處有須說明者，此「火」字原可以代表兩種意義：一種是就壞的方面言，如「過火」，「火氣十足」等，是與「瘟」相對峙之毛病。另一種却是就好的方面言，如「火熾」，「如火如荼」等，蓋含有演出精彩賣力，表情深刻之意義者也。

「火氣」之火不可有，而「火熾」之火不可無。前者有之即過火，後者無之即成瘟矣。

瘟有兩種：一種爲演者本來風格偏於如此，另一種爲不賣力，爲偷懶。前者可原諒，後者不可恕。

貫大元

先就前者舉例，譬如貫大元，其藝事確有真實根底，具前輩典型，在老成凋謝，豎子成名之目下平劇界，實爲值得一看之人物。然有不少人不喜看之，謂爲太瘟。吾固有取乎大元之長者，然而對於此「瘟」之批評，却亦無法爲之辯護。大元蓋謹嚴有餘，而生動略差者也。然此不爲大病，未宜苛責。若論其功力造詣，較之富英寶森少樓乃至連良等之平庸與纖巧，正不知勝過幾許耳。

高盛麟

第二種偷懶之瘟，吾可舉出一代表，即高盛麟。或謂高之不賣力，係摹倣楊小樓，吾不知盛麟是否真是出乎此種心理。如其並不是出乎此種心理，而乾脆是偷懶，則倒也無話可說；如其竟是出於此種心理，則真不成話說。小樓年老力衰，實際上不能十分賣力，情有可原。盛麟年富力壯，安得效颦若爾！且小樓藝事已臻神化之境，其略迹取神，細膩入微處，盛麟能幾及之否？（一）

陳圓圓

黃嘉德譯　呂平插畫

（九二）綁赴法場

李闖部下的兵弁們，一聲吆喝，拉了吳襄，往外便走，吳襄知道老命難保，便狂呼「大王饒命」！可是憑你力竭聲嘶，那李闖却是佯作沒有聽見，終究吳襄，被衆人七手八腳，如同老鷹抓小雞一般，推出宮門，斬法綑綁，插上斬條，蜂擁着往法場而來。

因爲李闖的命令，教「把吳襄全家都砍了」，所以連吳襄一個庶出的兒子，年紀祇有七歲，却也不能倖免。可憐他全家十餘口，都被綁赴法場，他那七歲的兒子，抱了他哭叫道：「爸爸！救我一救吧！救我一救吧！」吳襄聽了，心同刀割，他年已老邁，如何再受刺戟，雙眼反揭，霎時間便暈了過去。

等到他醒過來的時候，李闖派的監斬官也來了，只見他依然藍袍紗帽，吳襄認得他原是從前在崇禎皇帝的同僚。那監斬官見了吳襄，面有愧色，當下：便向吳襄連連拱手道：「下官也是爲了上命差遣，沒有辦法，要請老大人原諒則個！」

羚羊·產生在瑞士

·何成譯·

在歐洲多瑙河流域的南北兩部，都分佈着許多崇山峻嶺，這兒，便是那些溫雅的動物——羚羊出產最盛的地方，尤以有「山國」之稱的瑞士境內爲最多。

登山越嶺·履險如夷

大體看來，羚羊和通常所見的山羊，形態上似乎沒有多大分別；但是羚羊頸下沒有鬍鬚，而且頭頸比較細長；山羊的角是彎曲的，而羚羊的角却朝天直立，祇在末端稍微成一個鈎形。

羚羊不但奔跑敏捷，並且步履很穩。牠的尖利像杯形的蹄，是天賦的良好工具。不論是峻嶺的崖石，不論是如何峭巇的斷巖，祇要距離四五尺，能容得下牠的四隻腳的立足之地，牠便會毫無躊躇的一越而過。

肉味鮮美

據一般的瑞士人所述，羚羊肉，實在是最鮮美可口的食品，而牠的皮呢？更是頂上的軟皮革，能製造皮鞋，衣服，手袋一類的用物。

獵取羚羊是瑞士人最喜歡的運動之一，但是這種運動，却具有絕大的冒險性，因爲爲了守待目的物，這種獵人有時要在山嶺上度夜，並且，他還要經過懸崖絕壁，一不留神，便有立時喪生的可能。

羚羊雖是一種畜牲，但是却深具有母子之間的天性至愛，往往在受到獵人襲擊的時候，老羚羊總是不顧一切地設法使兒女們在前面逃走。

藝壇之動

·長戈·

◆孫景路之「春江花月」，係周貽白所編，自「耀華」開幕上演以來，營業甚佳，而以曹禺之「原野」作爲過渡。

◆「中聯」全體明星，全體導演合作之「博愛」，業已全部攝竣，將於「雙十節」在本市五大電影院同時獻映。

疲勞

事務繁劇之時，精神疲勞之間，適激運動之後，旅行困頓之中，夏令疲乏之時，體內新陳代謝作用最盛，維他命B_1的需要特多，所以此時如果專賴普通食餌，體內必感維他命B_1的不足，一方面因維他命B_1的不足，更可使新陳代謝產生物的疲勞素滯留體內，如斯互爲因果，其疲勞乃更增特增，是故苟欲袪除疲勞，恢復元氣，定非供給多量的維他命B_1不可，而欲供給多量維他命B_1於體內，自以服用高單位維他命B_1劑強力米太寶靈片爲最妙。

又如欲防止心身過勞，以增進能率，事前預先內服強力米太寶靈片劑，當然更妙。

（包裝）100片　50片　1000片

強力米太寶靈片

總發行　武田大藥廠　上海福州路一二五號

2-87

淋疾

老淋新濁何足懼

只恐不用神效藥

本社苦心研究結果而問世之「五淋拿根」片，於氾濫之化學藥劑中，以其藥質之純粹及效果之優越，燦然大放光芒而獲得赫々讚賞。基於嚴密之化學操作，除盡一切不純物之本劑，不需懸念於同種製劑所屢見之副作用，以大量服用之突擊療法，僅以六日之短期，任何頑淋，亦使形跡消滅也。

（包裝）40片　100片

塩野義商店　大阪市東區道修町三丁目

上海出張所　上海西華德路七十號

化學治療劑之最高峯

塩野牌　五淋拿根片

SU—X6